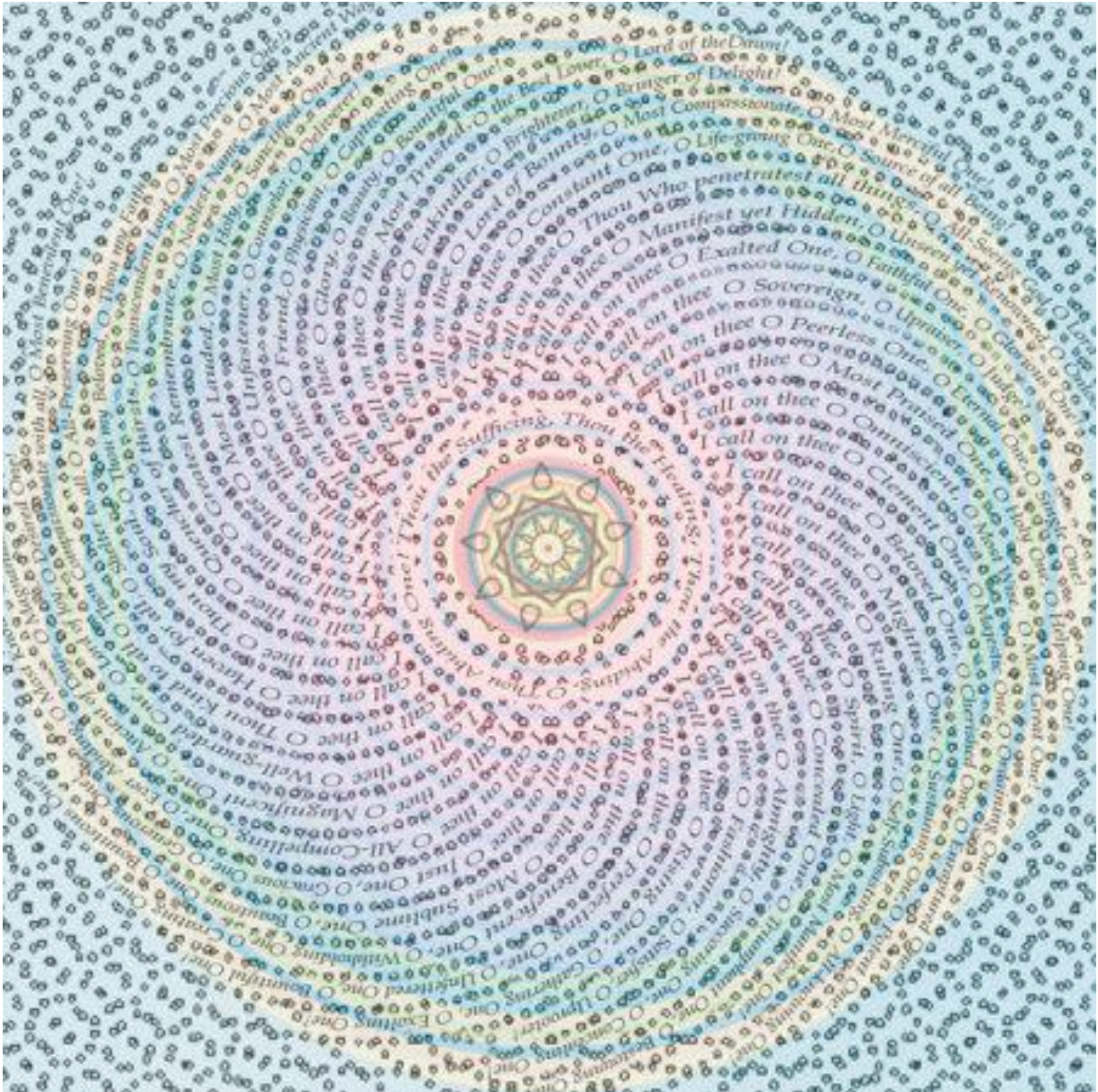


Cover

Lawh-i-Anta'l-Kafi The Long Healing Prayer

เลาฮฺอันตัลกาฟี
บทอธิษฐานแบบยาวขอการรักษา



Bahá'u'lláh
พระบาฮาอุลลาห์

The Long Healing Prayer บทอธิษฐานแบบยาวขอการรักษา

1. He is the Healer, the Sufficer, the Helper, the All-Forgiving, the All-Merciful.
พระองค์คือพระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงช่วยเหลือ พระผู้ทรงอภัย พระผู้ทรงเมตตาต่อทุกคน
2. I call on Thee O Exalted One, O Faithful One, O Glorious One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงสูงส่ง พระผู้ทรงเป็นที่วางใจ พระผู้ทรงความรุ่งโรจน์
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
3. I call on Thee O Sovereign, O Upraiser, O Judge!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงอำนาจสูงสุด พระผู้ทรงเป็นที่ยกย่องและเทิดทูน พระผู้ทรงพิพากษา
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
4. I call on Thee O Peerless One, O Eternal One, O Single One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้สุดที่จะหาที่เปรียบ ข้าแต่พระผู้เป็นอนันต์ ข้าแต่พระผู้เป็นเอกภาพ
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
5. I call on Thee O Most Praised One, O Holy One, O Helping One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นที่สรรเสริญที่สุด พระผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์ พระผู้ทรงช่วยเหลือ
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
6. I call on Thee O Omniscient, O Most Wise, O Most Great One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงตรัสรู้ พระผู้ทรงปรีชาญาณที่สุด พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
7. I call on Thee O Clement One, O Majestic One, O Ordaining One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงการุณย์ พระผู้ทรงน่าเกรงขาม พระผู้ทรงดลบันดาล
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
8. I call on Thee O Beloved One, O Cherished One, O Enraptured One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงเป็นที่รักยิ่ง พระผู้ทรงทะนุถนอม พระผู้ทรงทำให้ปีติยินดี
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
9. I call on Thee O Mightiest One, O Sustaining One, O Potent One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงพลานุภาพที่สุด พระผู้ทรงสนับสนุนค้ำจุน พระผู้ทรงอำนาจ
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
10. I call on Thee O Ruling One, O Self-Subsisting, O All-Knowing One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงปกครอง พระผู้ทรงสถิตด้วยพระองค์เอง พระผู้ทรงรอบรู้
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ

11. I call on Thee O Spirit, O Light, O Most Manifest One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นดวงจิต พระผู้ทรงเป็นความสว่างไสว พระผู้ทรงแสดงองค์ให้เห็น
 อย่างชัดเจนที่สุด
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
12. I call on Thee O Thou Frequented by all, O Thou Known to all, O Thou Hidden from all!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ซึ่งทุกคนเข้าเฝ้าเสมอ พระผู้ทรงเป็นที่รู้จักของทุกคน พระผู้ทรงซ่อนเร้น
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
13. I call on Thee O Concealed One, O Triumphant One, O Bestowing One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงลึกลับซ่อนเร้น พระผู้ทรงได้รับชัยชนะ พระผู้ทรงประทานพร
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
14. I call on Thee O Almighty, O Succoring One, O Concealing One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเกรียงไกร พระผู้ทรงอุปถัมภ์ พระผู้ทรงอำพราง
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
15. I call on Thee O Fashioner, O Satisfier, O Uprooter!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงสร้างสรรค์ พระผู้ทรงให้ความพึงพอใจ พระผู้ทรงถอนรากถอนโคน
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
16. I call on Thee O Rising One, O Gathering One, O Exalting One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงความรุ่งเรือง พระผู้ทรงรวบรวม พระผู้ทรงความสูงส่ง
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
17. I call on Thee O Perfecting One, O Unfettered One, O Bountiful One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงความสมบูรณ์แบบ พระผู้ทรงเป็นอิสระ พระผู้ทรงพระกรุณาธิคุณ
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
18. I call on Thee O Beneficent One, O Withholding One, O Creating One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงบำเพ็ญบุญ พระผู้ทรงยับยั้ง พระผู้ทรงสร้างสรรค์
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
19. I call on Thee O Most Sublime One, O Beauteous One, O Bounteous One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นเลิศ พระผู้ทรงความงาม พระผู้ทรงความอุดมสมบูรณ์
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
20. I call on Thee O Just One, O Gracious One, O Generous One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเที่ยงธรรม พระผู้ทรงสง่างาม พระผู้ทรงอารี
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ

21. I call on Thee O All-Compelling, O Ever-Abiding, O Most Knowing One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงบังคับบัญชาทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงรอบรู้ที่สุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
22. I call on Thee O Magnificent One, O Ancient of Days, O Magnanimous One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงดีเลิศ พระองค์ผู้ทรงดำรงอยู่มาตั้งแต่ปฐมกาล พระผู้ทรงเอื้อเฟื้อเผื่อแผ่ที่สุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
23. I call on Thee O Well-guarded One, O Lord of Joy, O Desired One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงพิทักษ์สูงสุด พระผู้ทรงเป็นนายแห่งความมหัศจรรย์ พระผู้ทรงเป็นยอดปรารถนา
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
24. I call on Thee O Thou Kind to all, O Thou Compassionate with all, O Most Benevolent One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเมตตาต่อสรรพสิ่งทั้งปวง พระผู้ทรงเห็นใจทุกคน พระผู้ทรงกรุณาสูงสุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
25. I call on Thee O Haven for all, O Shelter to all, O All-Preserving One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นที่หลบภัยแก่ทุกสรรพสิ่ง พระผู้ทรงเป็นที่พิทักษ์แก่ทุกคน พระผู้ทรงปกป้อง
รักษาทุกคน
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
26. I call on Thee O Thou Succourer of all, O Thou Invoked by all, O Quickening One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงสงเคราะห์ทุกคน พระผู้ทุกคนอ่อนวอน พระผู้ทรงกระตุ้นให้มีชีวิตชีวา
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
27. I call on Thee O Unfolder, O Ravager, O Most Clement One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเปิดเผย พระผู้ทรงทำลายล้าง พระผู้ทรงเมตตา กรุณาอย่างที่สุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
28. I call on Thee O Thou my Soul, O Thou my Beloved, O Thou my Faith!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นวิญญาณของข้าพเจ้า ข้าแต่พระผู้ทรงเป็นที่รักของข้าพเจ้า พระผู้ทรงเป็น
ความศรัทธาของข้าพเจ้า
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
29. I call on Thee O Quencher of thirsts, O Transcendent Lord, O Most Precious One!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงดับความกระหายทั้งปวง พระผู้เป็นนายผู้ทรงล้ำเลิศเหนือทุกสรรพสิ่ง พระผู้
ทรงคุณค่าที่สุด พระผู้ทรงล้ำค่าที่สุด
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
30. I call on Thee O Greatest Remembrance, O Noblest Name, O Most Ancient Way!
Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงความยิ่งใหญ่ที่สุดในความทรงจำ ข้าแต่พระนามที่ประเสริฐที่สุด พระผู้ทรง
เป็นมรรคาซึ่งมีมาแต่บรมโบราณ
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ

* * * * *

31. I call on Thee O Most Lauded, O Most Holy, O Sanctified One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงเป็นที่สรรเสริญที่สุด ข้าแต่พระผู้ทรงความศักดิ์สิทธิ์ที่สุด พระผู้ทรงเป็นที่
 สักการะที่สุด
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
32. I call on Thee O Unfastener, O Counselor, O Deliverer!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ทรงปลดปล่อย พระผู้ทรงเป็นที่ปรึกษา พระผู้ทรงช่วยให้รอดพ้น
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
33. I call on Thee O Friend, O Physician, O Captivating One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นมิตร พระผู้ทรงเป็นแพทย์ พระผู้ทรงดึงดูดใจ
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
34. I call on Thee O Glory, O Beauty, O Bountiful One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้ความรุ่งโรจน์ พระผู้ทรงความงดงาม พระผู้ทรงเพียบพร้อมด้วยความดีงาม
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
35. I call on Thee O the Most Trusted, O the Best Lover, O Lord of the Dawn!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นที่ไว้วางใจได้มากที่สุด พระผู้ทรงเป็นคนรักที่ดีที่สุด ข้าแต่พระผู้เป็นนายแห่ง
 รุ่งอรุณ
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
36. I call on Thee O Enkindler, O Brightener, O Bringer of Delight!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงจุดประกายความคิด ข้าแต่พระองค์ผู้ทรงความสว่างไสว พระผู้ทรงนำมาซึ่ง
 ความปีติยินดี
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
37. I call on Thee O Lord of Bounty, O Most Compassionate, O Most Merciful One!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ ข้าแต่พระผู้เป็นนายพระผู้ทรงความเมตตาปราณี พระผู้ทรงเห็นอกเห็นใจอย่างที่สุด พระผู้
 ทรงพระกรุณาธิคุณสูงสุด
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
38. I call on Thee O Constant One, O Life-giving One, O Source of all Being!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงความมั่นคงสม่ำเสมอ พระผู้ทรงประทานชีวิต พระผู้ทรงเป็นแหล่งกำเนิดของ
 สรรพสิ่งทั้งปวง
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
39. I call on Thee O Thou Who penetratest all things, O All-Seeing God, O Lord of Utterance!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงซึมซาบไปทั่วทุกสรรพสิ่ง ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของพระผู้ทรงมองเห็นทุกสรรพสิ่ง พระ
 ผู้ทรงเป็นนายแห่งถ้อยวาจา
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ
40. I call on Thee O Manifest yet Hidden, O Unseen yet Renowned, O Onlooker sought by all!
 Thou the Sufficing, Thou the Healing, Thou the Abiding, O Thou Abiding One!
 ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ซึ่งแสดงองค์แต่ยังทรงเร้นลับอยู่ ข้าแต่พระผู้ซึ่งมิได้ปรากฏให้เห็น แต่พระเกียรติคุณ
 เป็นที่ยกย่องสรรเสริญ พระผู้ทรงเห็นและทรงทราบความปรารถนาของทุกคน
 พระผู้ทรงประทานความพอเพียง พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงดำรงอยู่ตลอดกาล พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือ

* * * * *

41. I call on Thee O Thou Who slayest the Lovers, O God of Grace to the wicked!
ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระองค์พระผู้ทรงสังหารบรรดาคนรัก พระผู้เป็นเจ้าของแห่งความกรุณาต่อผู้ที่โหดร้าย
42. O Sufficer, I call on Thee, O Sufficer!
พระผู้ทรงประทานความพอเพียง ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงประทานความพอเพียง
43. O Healer, I call on Thee, O Healer!
พระผู้ทรงรักษา ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงรักษา
44. O Abider, I call on Thee, O Abider!
ข้าแต่พระผู้ทรงดำรงอยู่นิจนิรันดร์ ข้าพเจ้าร้องขอต่อพระองค์ พระผู้ทรงเป็นอนันต์
45. Thou the Ever-Abiding, O Thou Abiding One!
ข้าแต่พระผู้ทรงสถิตอยู่นิจนิรันดร์ พระผู้ทรงเป็นที่ยึดถือและปฏิบัติตาม
- 46.

Sanctified art Thou, O my God! I beseech Thee by Thy generosity, whereby the portals of Thy bounty and grace were opened wide, whereby the Temple of Thy Holiness was established upon the throne of eternity; and by Thy mercy whereby Thou didst invite all created things unto the table of Thy bounties and bestowals; and by Thy grace whereby Thou didst respond, in thine own Self with Thy word "Yea!" on behalf of all in heaven and earth, at the hour when Thy sovereignty and Thy grandeur stood revealed, at the dawn-time when the might of Thy dominion was made manifest. And again do I beseech Thee, by these most beautiful names, by these most noble and sublime attributes, and by Thy most Exalted Remembrance, and by Thy pure and spotless Beauty, and by Thy hidden Light in the most hidden pavilion, and by Thy Name, cloaked with the garment of affliction every morn and eve, to protect the bearer of this blessed Tablet, and whoso reciteth it, and whoso cometh upon it, and whoso passeth around the house wherein it is. Heal Thou, then, by it every sick, diseased and poor one, from every tribulation and distress, from every loathsome affliction and sorrow, and guide Thou by it whosoever desireth to enter upon the paths of Thy guidance, and the ways of Thy forgiveness and grace.

ข้าแต่พระผู้เป็นเจ้าของข้าพเจ้า พระองค์ทรงความศักดิ์สิทธิ์ ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระกรุณาธิคุณของพระองค์ ซึ่งทรงทำให้ประตูแห่งพระเมตตากรุณาของพระองค์ เปิดกว้างออก ทำให้ที่สถิตอันทรงความศักดิ์สิทธิ์ของพระองค์ได้ทรงสถาปนาขึ้นบนบัลลังก์แห่งอนันตกาล และทรงเชิญชวนสรรพสิ่งสร้างสรรคทั้งปวงให้เข้ามาร่วมโต๊ะแห่งพระกรุณาธิคุณ และทรงให้พระพรแก่ทุกคน พระองค์ทรงตอบทุกคนด้วยพระเมตตาด้วยถ้อยพระวาทะของพระองค์เองว่า "จงเข้ามาร่วม" ณ ชั่วโมงที่อำนาจสูงสุดและความโอฬารของพระองค์ได้ถูกเปิดเผย ณ ยามรุ่งอรุณอาณาภาพแห่งอาณาจักรของพระองค์ได้ปรากฏให้เห็น ข้าพเจ้าขอร้องต่อพระองค์ อีกด้วยว่า ด้วยอาณาภาพแห่งพระนามอันทรงความงดงามที่สุด ด้วยอำนาจแห่งคุณธรรมอันประเสริฐสุด ด้วยการระลึกถึงพระผู้ทรงเกียรติสูงสุด ด้วยอันนิสงส์แห่งความงามอันบริสุทธิ์ปราศจากมลทินของพระองค์ และด้วยแสงสว่างที่ซ่อนเร้นของพระองค์ที่อยู่ในราชสำนักที่เร้นลับที่สุด และด้วยพระนามของพระองค์ที่คลุมด้วยอาภรณ์แห่งความทุกข์ยากทุกเข้า ค่าเพื่อทรงปกป้องคุ้มครองผู้ที่ถือและครอบครองบทอธิษฐานนี้ และใครก็ตามที่สวดท่องบทอธิษฐานนี้ และใครก็ตามที่เข้าถึงบทอธิษฐานนี้ ตลอดจนใครก็ตามที่เดินผ่านบ้านที่มีบทอธิษฐานนี้ ขอพระองค์ทรงรักษาความเจ็บป่วยทั้งหลาย ขอทรงขจัดโรคภัยของบรรดาผู้ที่เจ็บป่วยด้วยโรคภัยทั้งปวง และ ผู้ยากไร้ ให้หลุดพ้นจากความยากลำบากและความทุกข์ใจทุกประการ หลุดพ้นจากความทุกข์ทรมานและความเดือดร้อนอันพึงเกี่ยวทั้งหลาย ขอทรงนำทางใครก็ตามที่ปรารถนาจะเข้าไปสู่สมรรคาแห่งการนำทางของพระองค์ สู่หนทางแห่งการได้รับการอภัยโทษ และได้รับพระกรุณาธิคุณจากพระองค์

47. Thou art verily the Powerful, the All-Sufficing, the Healing, the Protector, the Giving, the Compassionate, the All-Generous, the All-Merciful. ¹

ที่จริงแล้ว พระองค์คือพระผู้ทรงพลาณาภาพ พระผู้ทรงความเพียงพอต่อทุกคน พระผู้ทรงรักษา พระผู้ทรงคุ้มครอง พระผู้ให้ พระผู้ทรงเห็นใจ พระผู้ทรงเมตตาและกรุณาต่อทุกคน

Bahá'u'lláh - พระบาศาอุลลาห์

¹ Bahá'í Prayers: www.bahai.org/r/474538539